

# WELTAFLEX

publié le 2-19-'04

Cette bibliothèque de manuels de l'appareil photo est à des fins de référence et historiques, tous droits réservés.

Cette page est copyright © par [mike@butkus.org](mailto:mike@butkus.org), M. Butkus, NJ.

Cette page ne peut être vendue ou distribuée sans l'autorisation expresse du producteur  
Je n'ai aucun lien avec une société de caméras

Bibliothèque de manuels de caméra en ligne

**Si vous trouvez ce manuel utile, que diriez-vous d'un don de 3 \$ à:**

**M. Butkus, 29 Lake Ave., High Bridge, NJ 08829-1701**

**et envoyez votre adresse e-mail afin que je puisse vous remercier.**

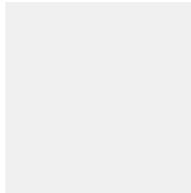
**La plupart des autres endroits vous factureraient 7,50 \$ pour une copie électronique  
ou 18,00 \$ pour une copie Xerox difficile à lire.**

**Cela m'aidera à continuer d'héberger ce site, à  
acheter de nouveaux manuels et à payer leurs frais d'expédition.**

**Cela vous fera vous sentir mieux, non?**

**Si vous utilisez Pay Pal, utilisez le lien ci-dessous.**

**Utilisez l'adresse ci-dessus pour un chèque,  
un MO ou de l'argent comptant.**

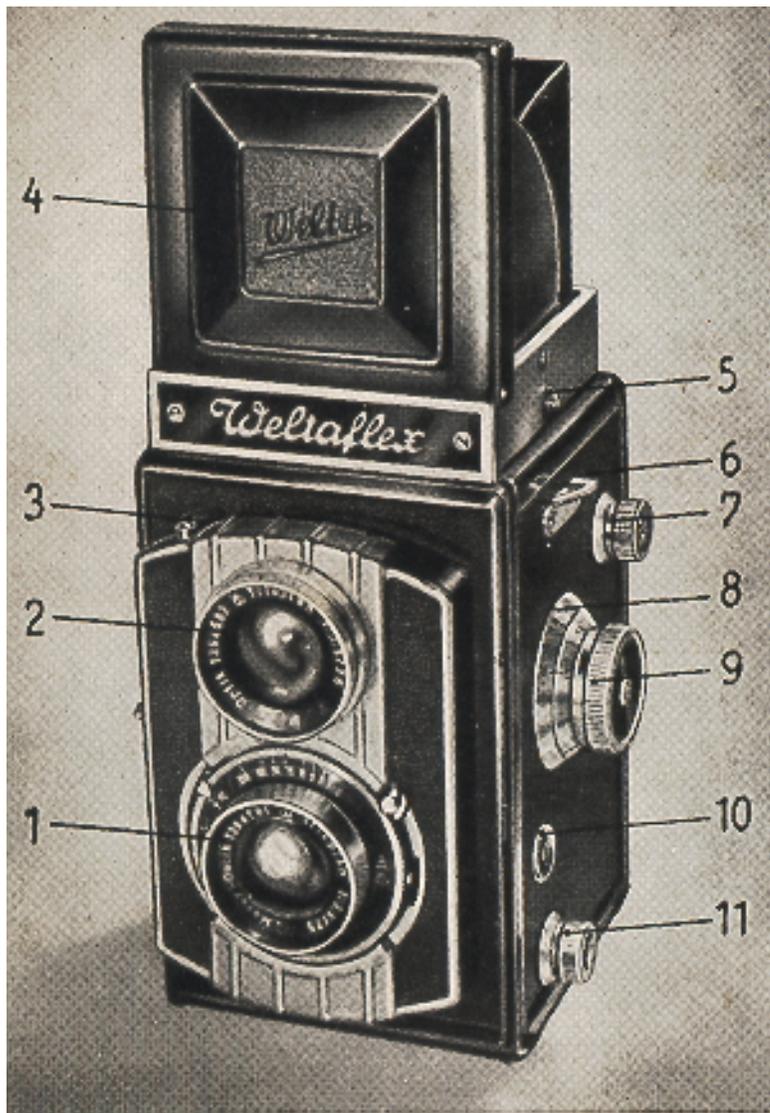
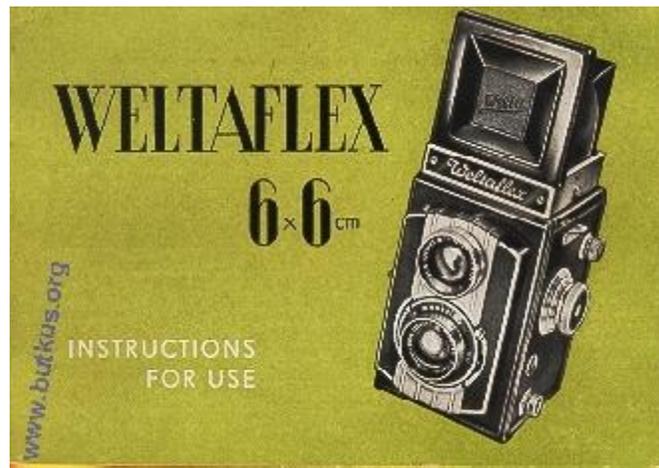


[www.PayPal.me/butkus](http://www.PayPal.me/butkus)

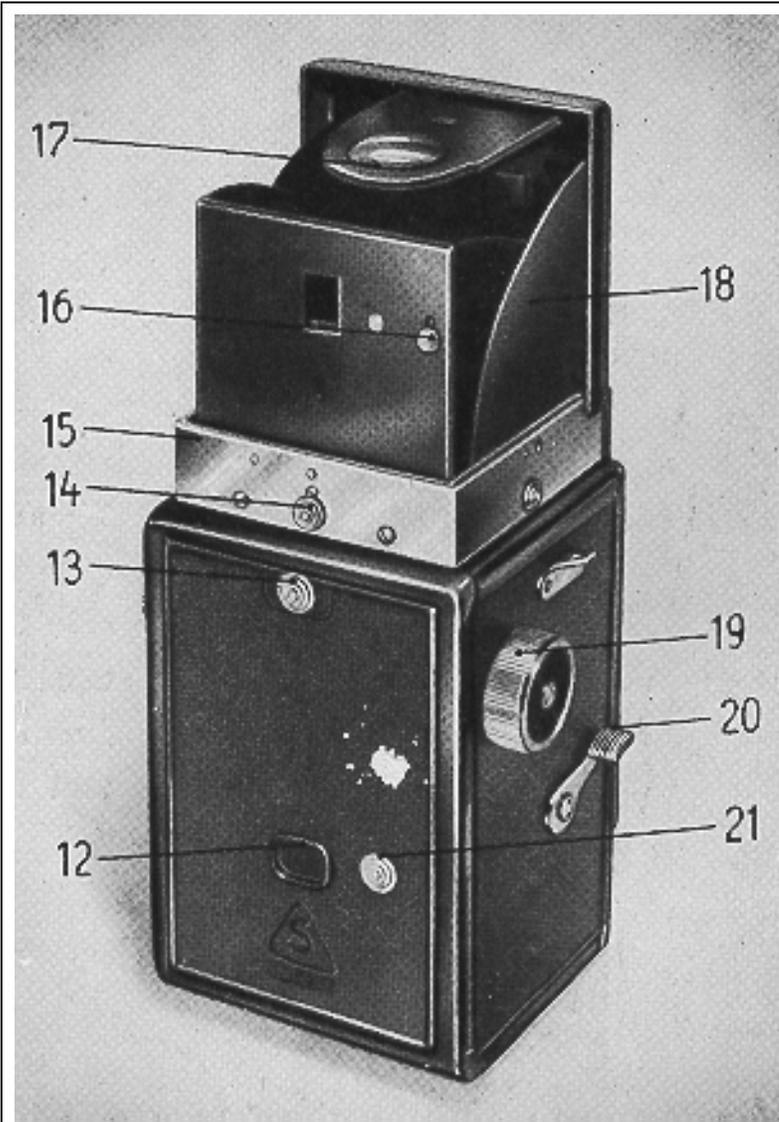
[Retour à la page principale du manuel de l'appareil photo](#)

---

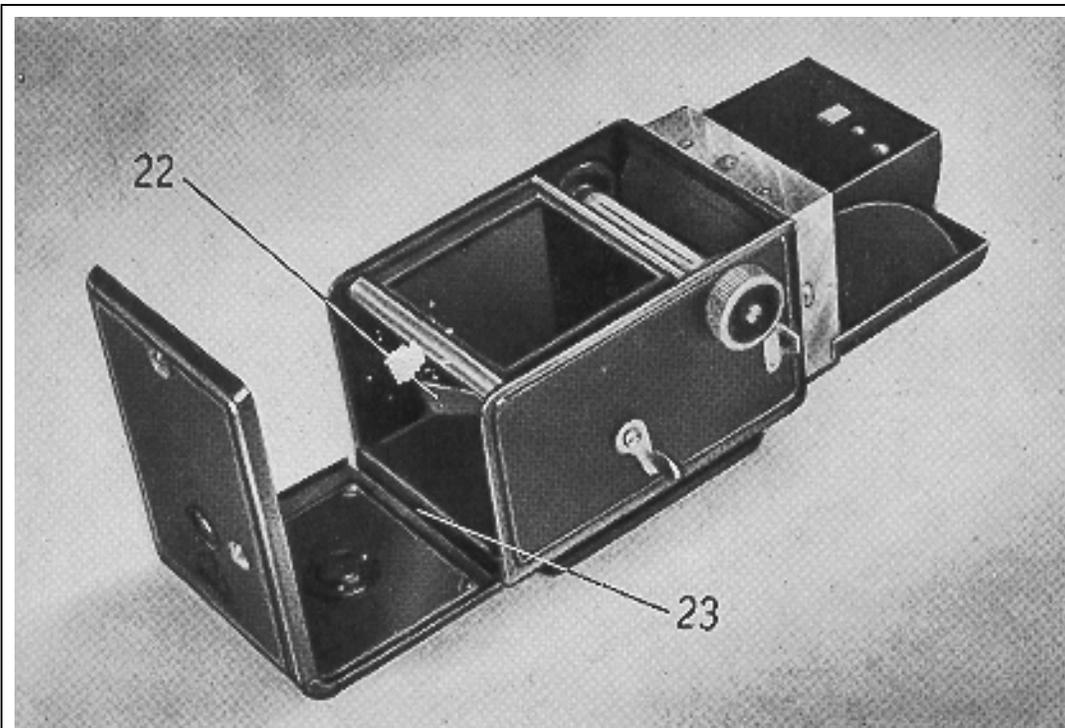
**[CLIQUEZ ICI POUR LA VERSION PDF DE CE MANUEL](#)**



1. Prise d'objectif
2. Objectif de recherche
3. Connexion du câble de déverrouillage
4. Cache du détecteur de sport
5. Loquet
6. Oeillet pour la sangle de transport
7. Bouton de bobine
8. Échelle de profondeur de champ



- 9. Bouton de mise au point
- 10. Contact du flash
- 11. Bouton de bobine
- 12. Couvercle de protection panoramique
- 13. Bouton de verrouillage
- 14. Bouton de capot d'éclairage
- 15. Cadre de capot d'éclairage



- 16. Bouton
- 17. Loupe de mise au point
- 18. Capot d'éclairage
- 19. Bouton de transport du film
- 20. Déclencheur de l'obturateur
- 21. Bouton de protection de panoramique
- 22. Ressort de frein
- 23. Axe de charnière

## WELTAFLEX 6X6

Le Weltaflex est un appareil photo reflex à double objectif.

La particularité de cet appareil photo est l'utilisation d'un objectif séparé, avec la même ouverture que l'objectif de prise de vue, pour focaliser l'image sur le verre dépoli. Une visualisation et une supervision continues du sujet sont ainsi possibles.

Que vous soyez amateur ou professionnel, vous trouverez toujours le Weltaflex un atout précieux. Si vous souhaitez tirer un réel plaisir de votre appareil photo, étudiez d'abord attentivement le mode d'emploi et entraînez-vous à utiliser l'appareil photo sans film.

Le Weltaflex prend le film 2 1/4; <math>2\frac{1}{4}</math>" (6 X 6 cm-) - B II - 8 habituel, et divise ce film en 12 expositions.

### **A: Insertion et changement du film -**



Fig. 1

#### **1. Pour ouvrir l'appareil photo vers l'arrière**

Tenez l'appareil photo dans votre main gauche, avec l'objectif vers la paume. Ne touchez pas la surface en verre de l'objectif de peur d'endommager le revêtement. Appuyez sur le bouton de verrouillage (13) de la caméra vers la gauche avec votre index droit et repliez le dos du boîtier de la caméra (Fig.1).

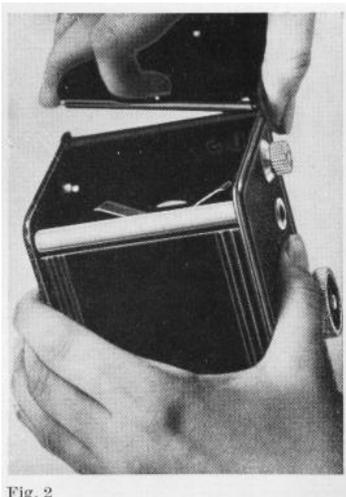


Fig. 2

Le dos de la caméra est amovible de la manière suivante: (Fig.2).

Saisissez la caméra en arrière avec votre main droite, repoussez l'axe de charnière (23) à l'intérieur du dos avec votre index et soulevez le dos. Pour remplacer le dos de la caméra, effectuez ces performances dans l'ordre inverse, en vous assurant que le dos s'enclenche avec précision.

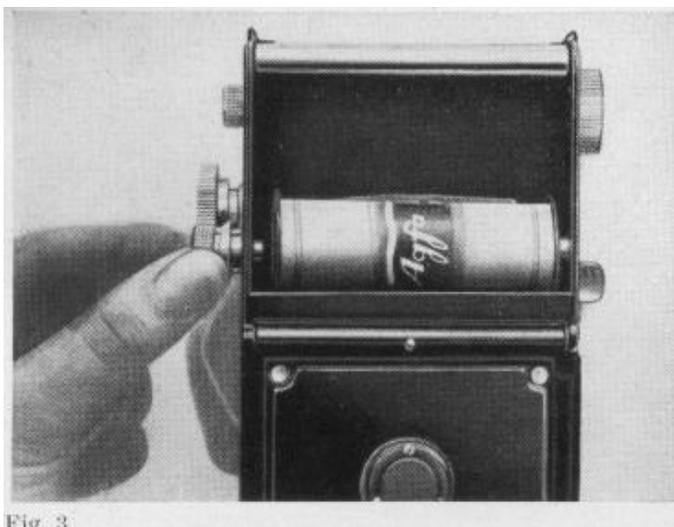


Fig. 3

## 2. Insertion de la bobine de film.

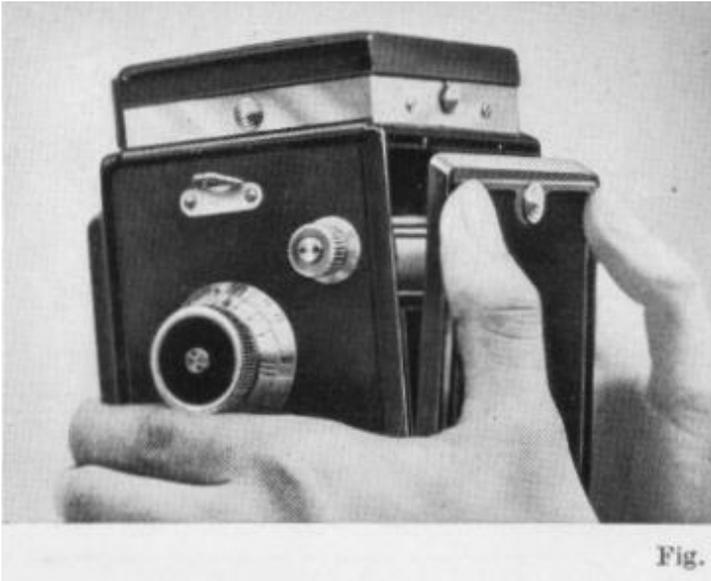
Prenez l'appareil photo dans votre main droite, tirez le bouton de bobine inférieur (11) et fixez-le en tournant légèrement vers la gauche. Placez la bobine de film complet dans l'appareil photo avec la surface colorée (rouge) du film de déroulement vers l'extérieur, desserrez le bouton de bobine inférieur (Fig.3) d'un court tour vers la droite, appuyez la bobine de film complet contre le ressort de frein (22) avec votre pouce jusqu'à ce que vous entendiez le bouton de la bobine s'enclencher dans le trou du disque de la bobine de film. La languette de papier du guide-film doit maintenant être tirée à travers le rouleau de guidage et enfoncée dans la fente de la bobine vide dans la chambre de bobine supérieure (Fig. 4).



Fig. 4

Tournez légèrement le bouton de transport du film vers l'avant pour serrer le film tout en vous assurant que la bande de papier est parfaitement droite.

Pour les versions plus récentes qui n'ont pas de fenêtre rouge. Il y a une petite came de levier en bas qui DOIT être contre la goupille "d'automatisation" inférieure lorsque vous fermez l'arrière. Cette broche définit le compteur "numérotation automatique" sur le côté de la nouvelle version. Volet coupe-feu, appuyez sur la goupille avec la main et faites rouler le rouleau du bas vers le haut pour arrêter les flèches des rouleaux inférieurs. Assurez-vous que le bras et la broche se touchent et cela définira le cadrage automatique. enrrouler l'obturateur, puis enrrouler sur la première image. Il s'arrêtera automatiquement (si tout fonctionne bien!) Après avoir tiré .. réglez l'obturateur, le vent.



### **3 . Fermeture de l'appareil photo**

Rabattez l'appareil **photo** vers l'arrière et appuyez dessus contre le boîtier de l'appareil photo. Le bouton de verrouillage (13) doit s'enclencher de manière audible (Fig. 5).

### **4. Ouverture de la fenêtre de protection panoramique**

Poussez le bouton de protection panoramique ('21) sur le côté gauche de la fenêtre de protection panoramique (12). Le papier protecteur sur le film devient maintenant visible et le cercle lumineux que vous voyez lorsque le couvercle anti-pan est fermé disparaît.

### **5. Transport du**

film Tournez le bouton de transport du film (19) jusqu'à ce que, après le signe d'avertissement, le chiffre "1" apparaisse dans la fenêtre de protection panoramique.

### **6. Fermeture de la fenêtre du film**

Poussez le bouton de protection anti-panoramique (21) vers le bas, après quoi le cercle lumineux apparaît dans la fenêtre anti-panoramique et l'appareil photo est prêt pour la prise de vue.

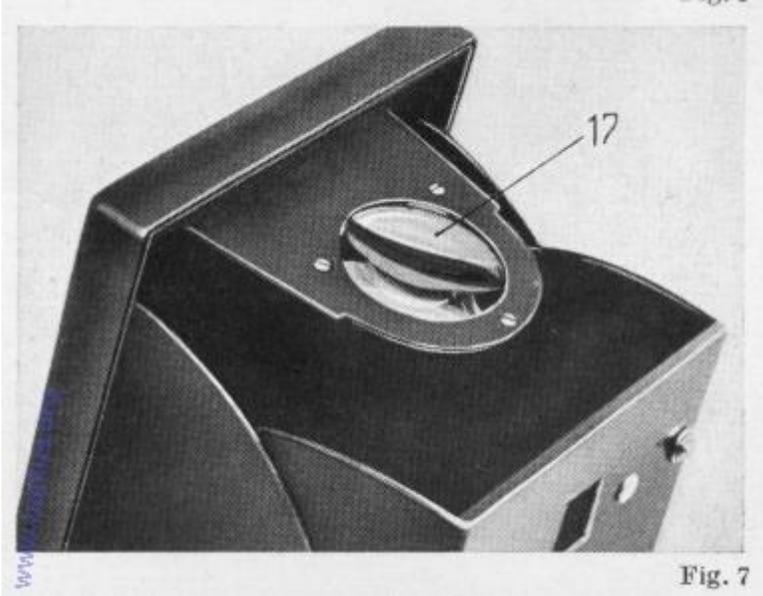
Les performances 4 à 6 sont répétées après chaque exposition, soit 12 fois avec chaque film.

### **7. Retrait du film Le**

paragraphe 1 vous a déjà expliqué comment ouvrir l'appareil photo. Après avoir ouvert l'appareil photo, vous tirez le bouton de bobine supérieur (7) et le fixez d'un léger tour vers la gauche. Retirez le film exposé avec précaution et collez le gumstrip.

Retirez immédiatement la bobine vide de la chambre à bobine inférieure et placez-la dans la chambre à bobine supérieure, de sorte que l'appareil photo soit toujours prêt à recevoir un nouveau film. Veillez à ce que le disque fendu de la bobine vide attrape l'arbre d'entraînement du bouton de transport de film.

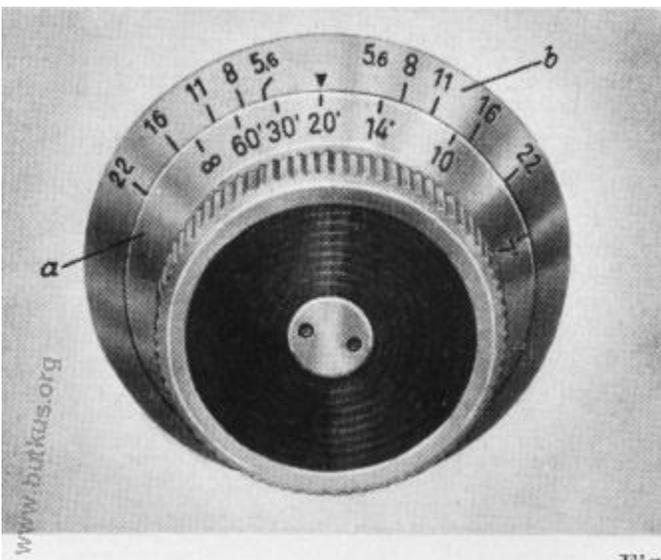
## B: La technique d'exposition



### 1. Ouverture et fermeture du phare

En poussant le bouton du capot d'éclairage (14) sur le cadre du capot d'éclairage (15), le capot d'éclairage (18) se met en position de travail.

Pour fermer le capot léger, poussez le couvercle vers le bas et le volet arrière se repliera automatiquement. Le phare se ferme avec un clic audible. Assurez-vous que la loupe de mise au point (17) a été basculée au préalable.



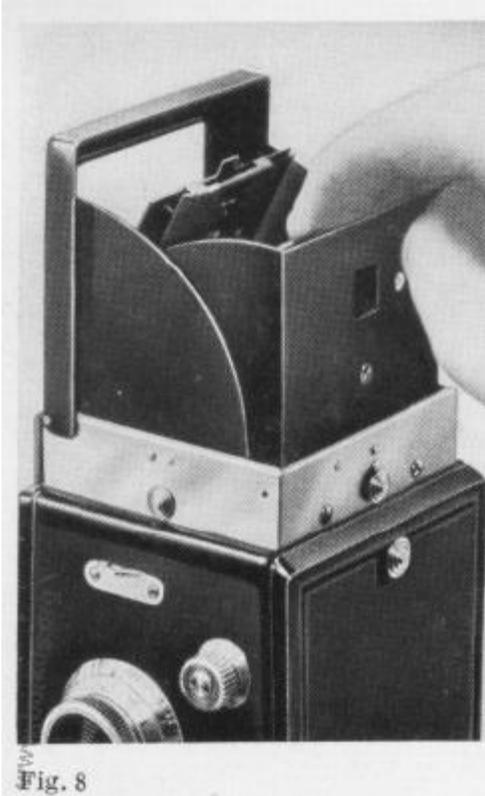
### 2. Mise au point

La mise au point est effectuée au moyen du bouton de mise au point (9) sur le côté gauche de la caméra.

L'image est visible sur l'écran en verre dépoli et peut être mise au point à des distances comprises entre l'infini (00) et 1 mètre (3'4"). Le mécanisme de la caméra garantit une netteté absolument uniforme entre le viseur (2) et l'objectif de prise de vue (1).

Vous trouverez deux échelles sur le bouton de mise au point (9)

- a) l'échelle de distance rotative avec des chiffres indiquant les pieds ou les mètres,  
b) l'échelle de profondeur de champ fermement fixée (8) montrant les numéros de diaphragme. Ces derniers sont dans l'ordre symétrique (Fig. 6).  
Pour la mise au point critique, vous avez la loupe de mise au point (17) dans le capot de lumière (Fig. 7).



Cette loupe est basculée par pression sur le support de loupe, dans le sens de la flèche. Pour lever la loupe .. en regardant de l'arrière, faites glisser la loupe vers la gauche, elle apparaîtra. Appuyez dessus et il se mettra en place. Après avoir focalisé votre image et réglé la butée du diaphragme, vous pourrez immédiatement, sur l'échelle de profondeur de champ, déterminer dans quelle plage de distance votre image sera nette. Par exemple: à une distance de 20 '(6 mètres), avec le diaphragme à  $f/8$ , la netteté atteint de 12' à 55'.

### 3. Comment utiliser le viseur de sport

Le **viseur de sport** dans le capot léger vous donne le choix de vous concentrer soit au moyen de l'image en verre dépoli, soit en vision directe.

En ouvrant le capot lumineux, vous verrez dans un premier temps toujours l'image du verre dépoli. Si vous avez l'intention d'utiliser le détecteur de sport, vous devez pousser le couvercle (4) portant le signe d'usine jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. Assurez-vous d'abord que la loupe de mise au point n'est pas relevée.

L'oculaire du chercheur de sport est pourvu d'une compensation de parallaxe - réglage au moyen du petit bouton (16) sur le volet arrière. Avant de fermer le phare, n'oubliez pas de replier d'abord le couvercle (4) avec l'enseigne d'usine. Cela se fait par une pression sur le volet arrière de l'intérieur, ce qui fait que le petit couvercle revient à sa position d'origine (fig. 8 et 9).



Fig. 9

#### 4. Le capot d'éclairage

La disposition constructive du capot d'éclairage (18) permet de fixer ultérieurement un équipement supplémentaire. A cet effet, il existe des loquets (5) qui maintiennent la hotte d'éclairage en place et doivent être repoussés pour pouvoir retirer la hotte d'éclairage.

Nous attirons votre attention sur le fait que la hotte d'éclairage ne doit être retirée que lorsque, à une date ultérieure, les autres accessoires sont disponibles.

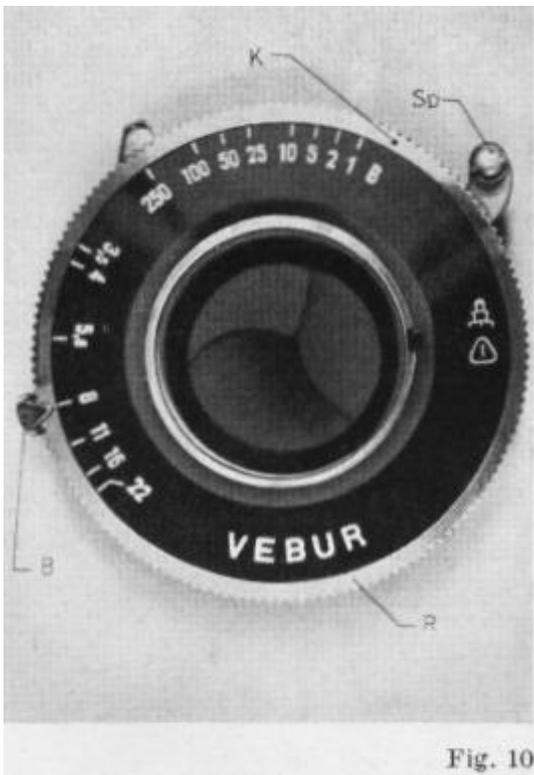


Fig. 10

#### 5. Réglage des vitesses d'obturation

##### 6.1. L'obturateur Vebur

Le Vebur est un obturateur entre les objectifs avec des vitesses allant de 1 seconde. à 1/250 sec. et B (n'importe quelle durée souhaitée) (Fig. 10).

##### **Expositions instantanées - (ce qui signifie que l'obturateur est ouvert moins d'une seconde)**

Tournez la bague fraisée (R) jusqu'à ce que le nombre souhaité se trouve sous la marque (K), remontez l'obturateur en appuyant le levier (Sp) vers le bas aussi loin que possible aller. Le film est exposé par une pression sur le déclencheur du corps (2).

#### **Expositions temporelles**

Tournez la bague fraisée (R) jusqu'à ce que le "B" se trouve sous le repère (K) et appuyez le levier (Sp) vers le bas aussi loin que possible. Une pression sur le déclencheur de la carrosserie (20) ouvrira l'obturateur qui se referme dès que le levier de déclenchement est libéré. Il est nécessaire d'utiliser un trépied et un déclencheur de câble pour les expositions temporelles. (la plupart des films ont des estimations des expositions temporelles sur l'emballage)

L'obturateur Vebur peut également être déclenché au moyen de l'une des auto-versions couramment commercialisées.

## 6. Réglage du diaphragme

Le levier du diaphragme (B) est conçu pour régler les butées du diaphragme entre la plus grande ouverture  $f/3,5$  et la plus petite  $f/22$ .

Important: plus le diaphragme est petit,

plus l'exposition devra être longue. Mais aussi: plus le diaphragme est petit, plus la profondeur de champ sera grande (voir échelle de profondeur de champ).



## 7. Libération de l'obturateur

L'obturateur est déclenché, comme déjà décrit, par une pression sur le déclencheur de la carrosserie (20).

Vous trouverez plus pratique de relâcher l'obturateur avec votre pouce droit, en tenant fermement l'appareil photo entre vos mains droite et gauche (Fig. 11) et en le protégeant ainsi de l'instabilité. Vous pouvez également effectuer l'exposition au moyen d'un déclencheur à fil. La pièce de connexion (3) pour la libération du câble se trouve sur le côté supérieur droit de la caméra (Fig. 11). Pour éviter les expositions erronées, enfoncez toujours le déclencheur du corps aussi loin que possible.

## 8. Prévention des doubles expositions

Au moment du déclenchement de l'obturateur, le dispositif empêchant les doubles expositions couplé à l'obturateur se met en marche. L'obturateur ne peut pas être actionné à nouveau avant que le film n'ait été avancé par rotation du bouton de transport et que le levier d'enroulement de l'obturateur (Sp) ait été enroulé. L'appareil photo est prêt pour la prochaine exposition dès que le numéro de film suivant apparaît dans la fenêtre de protection panoramique (12).

## 9. Le contact du flash

La connexion du flash (10) est située sur le flanc gauche de l'appareil photo et est reliée à l'obturateur par un câble.

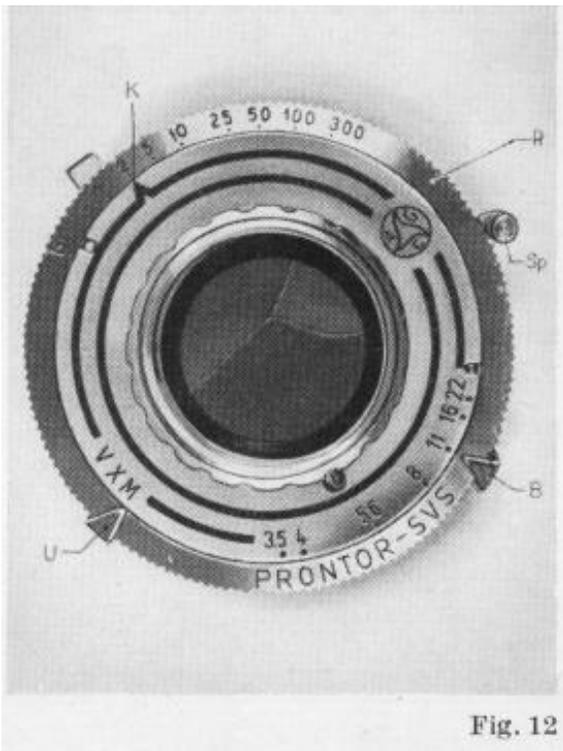
Le contact du flash synchrone intégré à l'obturateur Vebur (contact X) permet d'exposer la lampe de poche, également des prises de vue instantanées, avec des ampoules, des tubes de flash (flash électroniques) et de la poudre de flash.

Dans l'obturateur Vebur, le circuit électrique est fermé à pleine ouverture de l'obturateur (contact X). Cela permet d'utiliser des flashes électroniques (sans délai) avec toutes les vitesses d'obturation. En revanche, les ampoules flash ne peuvent être utilisées qu'avec les vitesses d'obturation indiquées dans le tableau. La vitesse d'obturation la plus courte pour les flashes électroniques avec retard est de 1/100 sec.

Afin d'obtenir une synchronisation de l'obturateur avec des flashes de poudre pour des expositions instantanées, vous aurez besoin d'un dispositif d'allumage électrique. Des conseils concernant les vitesses d'obturation sont donnés par les fabricants.

Ampoules Flash	Vitesse d'obturation	Remarques
Osram: AP RFT: F 19	1/50 sec. ou plus	ou autres ampoules flash avec approprié les caractéristiques
Osram: F 1; F 2; S 1; S 0; X 0 .RFT; F 20; F 32; F 40; DF 40 Philips; Pf 14; Pf 3; Pf 25; Ampoules Pf 60 USA: appuyez sur 25; 40; 50 n ° 0; 2	1/25 voir 'ou plus	
Osram: S 2 RFT: DF 20; DF 70 N Philips: Pf 100 USA Ampoules: n ° 3; 50	1/10 sec. ou plus	
USA: SM et SF	1/100 voir. ou plus	

For the general use of powder flashes without shutter synchronization, the shutter has to be set at "B" and released by means of a special cable release which is fastened automatically when the shutter opens and is unlocked on second pressure.



## Obturbateur Prontor SVS

L' **obturbateur** Prontor SVS est un obturbateur entre les lentilles avec dispositif à action retardée intégré, contact X et M (Fig. 12). Les vitesses d'exposition varient de 1 sec. à 1/300 sec. (instantanées) et expositions temporelles de n'importe quelle longueur souhaitée dans le réglage "B".

### Expositions instantanées

Tournez la bague fraisée (R) jusqu'à ce que le repère (K) se trouve sous le nombre souhaité. Remontez le volet en poussant le levier (Sp) vers le haut aussi loin que possible. L'exposition se fait par pression sur le déclencheur du corps (20) sur le côté droit de l'appareil photo. Assurez-vous toujours que le film a été avancé au préalable. À partir de 1 sec. à 1/100 s., des vitesses intermédiaires peuvent également être sélectionnées (par exemple entre 1 / et 1/10 s), pour une augmentation de la vitesse d'obturation

### Expositions temporelles

Tournez la bague fraisée jusqu'à ce que le repère (K) se trouve sous le B. Encore une fois, poussez le levier (Sp) vers le haut. Le volet est ouvert par pression sur le déclencheur du corps et se referme dès que le levier de déclenchement est libéré (après la durée souhaitée). Nous vous conseillons d'utiliser un trépied et un déclencheur pour les expositions temporelles. Une prise pour trépied est intégrée au bas de l'appareil photo.

Les contacts X et M sont réglés au moyen du levier de transfert (U).

L'exposition X ou M est exclusivement déterminée par la position du levier de transfert (U) comme suit:

1. Expositions sans flash: réglage M ou X.
2. Expositions avec flash: réglage selon le tableau.
3. Expositions avec retardateur: réglage V.

Les expositions avec retardateur avec flash sont soumises aux mêmes règles que le réglage X (voir tableau).

Lors de la préparation de l'exposition, outre l'enroulement de l'obturbateur et le réglage de la butée et de la vitesse d'obturation du diaphragme, il vous suffit de régler le levier de transfert.

Fonction très importante: Peu importe dans quelle séquence vous accomplissez ces performances. Le levier de transfert peut également être réglé avant ou après la fermeture de l'obturbateur; cela signifie que vous pouvez changer sa position aussi souvent que vous le souhaitez!

## Réglage de la membrane

La butée de membrane souhaitée est réglée en faisant pivoter le levier de membrane (B) sur la partie inférieure de l'obturateur dans l'une ou l'autre direction.

Plus la butée du diaphragme est petite, plus l'exposition devra être longue.

Mais aussi: plus la butée du diaphragme est petite, plus la profondeur de champ sera grande (voir échelle de profondeur de champ).

### Supports de sangle

Une sangle de transport peut être fixée aux œillets (6) à droite et à gauche du boîtier de l'appareil photo, si vous souhaitez transporter l'appareil photo sans étui.

### Quelques conseils concernant l'exposition

1. N'oubliez pas d'avancer le film après chaque exposition!
2. Le temps d'exposition et l'arrêt du diaphragme sont étroitement liés. Plus vous retirez / retirez de la lumière en vous arrêtant à  $f/8$ ,  $f/11$  ou plus, plus vous devrez augmenter le temps d'exposition. Par exemple: Un réglage de vitesse de  $1/100$  sec. à  $f/5,6$  donnera le même résultat que  $f/8$  et  $1/50$  sec., ou  $f/11$  et  $1/25$  sec. Ces chiffres peuvent être poursuivis dans les deux sens, comme souhaité. La seule différence sera la profondeur de champ.

**Depth of field scale** for the 75 mm lens,  $f/3.5$

A	D	3' 3"	4'	5'	7'	10'	14'	20'	30'	60'	$\infty$
3.5	from to	3' 1" 3' 4,4"	3' 10" 4' 2"	4' 8" 5' 4"	6' 5" 7' 8"	9' 11' 7"	11' 10" 17' 4"	16' 28'	21' 52'	32' 6" 338'	70' $\infty$
4	from to	3' 1" 3' 5"	3' 9" 4' 3"	4' 8" 5, 5"	6' 4" 7' 9"	9' 12'	11' 5" 18'	15' 29'	20' 58'	35' 5" $\infty$	60' $\infty$
5.6	from to	3' 3' 6"	3' 8" 4' 4"	4' 7" 5' 7"	6' 2" 8' 2"	8' 13'	10' 9" 20'	14' 36'	18' 90'	25' 7" $\infty$	45' $\infty$
8	from to	3' 3' 7"	3' 7" 4' 5"	4' 5" 5' 10"	5' 10" 8' 10"	8' 14' 5"	9' 10" 24' 10"	12' 55'	15' 700'	20' 6" $\infty$	30' $\infty$
11	from to	2' 11" 3' 9"	3' 6" 4' 8"	4' 3" 6' 2"	5' 6" 9' 9"	7' 17'	8' 10" 35' 8"	10' 150'	13' $\infty$	16' 5" $\infty$	22' $\infty$
16	from to	2' 10" 3' 11"	3' 4" 5' 1"	4' 7'	5' 12'	6' 26'	7' 7" 152'	8' $\infty$	10' $\infty$	12' 4" $\infty$	15' $\infty$
22	from to	2' 8" 4' 3"	3' 1" 5' 8"	3' 8" 8' 2"	4' 6" 16'	5' 65'	6' 7" $\infty$	7' 5" $\infty$	8' $\infty$	9' 10" $\infty$	11' $\infty$

A = Aperture    D = Distance in feet    Circle of confusion  $\varnothing = 0.075$  mm